

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLIV. Ч. 108. Джерзі Сіті, Н. Дж., субота, 9-го травня 1936.

VOL. XLIV. No. 108. Jersey City, N. J., Saturday, May 9, 1936. THREE CENTS

ВЖЕ І ЛЕМАН „НЕ ДОПУСКАЮТЬ”

ОЛБАНІ — Губернатор Леман, якого проект „супільної безпеки” републиканські асемблементи повалили, рішив таки далі добиватися свого, звертаючись через радіо до цілої супільності. У своїй радіовій промові Леман сказав, що його проект є добрий, бо він обіймає фінансову поміч для вбогих дітей, поміч для старих людей, поміч для сліпих, певні підтримки для матерей, головню у фермерських околицях, поліпшення супільного здоров'я, поміч у здобутті фахів і т. п. Републіканські асемблементи кажуть, що все це гарно, та звідки взяти на те гроші?

ФЕДЕРАЛЬНІ ВИДАТКИ.

ВАШИНГТОН. — У конгресі внесли під дискусію ухвалення суми 2,300,000,000 доларів на ріжні федеральні видатки. З того поверх 1,400,000,000 мало би піти на поміч безробітним.

ПОЛІТИЧНА ВОРОТЬБА РОЗГОРЯЄТЬСЯ.

ТОПІКА (Канзас). Републіканський сенатор Ландон, що хоче кандидувати на президента у наступних виборах, критикував Рузвелта і його адміністрацію. „Ніколи в історії, — говорив він — коли виникали депресії, не давалися ми так поволі вгору, як це тепер діється”. Причиною цього, він запевняв, є Рузвелтова адміністрація експериментів, як Нью Діл, Ен Ар Ей, Ей Ей Ей, Доблю Пі Ей, і т. д.

— ПОВОЛІ ТАКИ ВИЧИЩУЮТЬ.

ВАШИНГТОН. — Федеральні агенти знову зловили двох бандитів, Мейгена і Кемпбела, які схоплювали дітей багатців, щоб від родичів діставати окуп. Оба бандити були узброєні до зубів, але їх так підійшли, що вони не мали часу зробити зі зброї вжитку.

ПОРОЗУМІННЯ РОБІТНИКІВ З ВЛАСНИКАМИ КОПАЛЕНЬ.

НЬО ЙОРК. — Тут прийшло до підписання угоди між представниками юній, що охоплюють капальні твердого вугля, і власниками тих копалин. На основі тої угоди робітники зобов'язалися впродовж двох літ не виходити на страйк, а власники згодилися вкоротити час праці на сім годин денно і п'ять днів у тижні, з задержанням старої платні.

НЕ ЗНАЄ ЄВРОПИ.

АТЛЕНТИК СІТІ. — Професор Фенвік на конференції Федерації Жіночих Клубів застановив над європейським положенням і накінець подав раду, що з огляду на слабкість Ліги Націй треба поставити якесь сильніше політичне тіло, на зразок Злучених Держав Америки з найвищим судом, що регулювало б економічне життя поодиноких країв та не допускало б до війни.

ПРИВЕРТАЮТЬ СТАРУ ПЛАТНЮ.

ОЛБАНІ. — Стейтсмен сенат ухвалив закон, на основі якого привернено назад стару платню місць робітникам, поліцаям і пожарникам Нью Йорку. Подібний закон приготують для вчителів, яким також були обтяли платню.

КАЖЕ, ЩО ТРЕБА ЩЕ БІЛЬШОЇ КОНТРОЛІ ПРОМИСЛУ.

ВАШИНГТОН. — Д-р Волтон Гемілтон, член віділу Супільної Опіки, сказав на масовій мітингу, що маніпуляція з самими грошми не зарадить безробіттю. Во безробіття передісім кривить у тому, що удосконалили дуже техніку, так, що машини викинули мільйони людей на брук і далі їх викидають. Тому він радив розтягнути над промислом іще сильнішу контролю, якою можна було б регулювати час праці, та накладати податки на нові винаходи і тимі податками підтримувати людей, що через технічні удосконалення втратили працю. Добробут лежить у функціонуванні промислу, а не у самих грошах. Тому треба дивитися на те, як він функціонує.

ЗБРОЄННЯ АМЕРИКИ ЛЯКАЄ ЯПОНІЮ.

ВАШИНГТОН. — На засіданні „Комітету Розділів” сенатор Най сказав, що беззастанні зброєння Америки лякають Японію і змушують її на подібні зброєння. Колиб Америка не зброїлася, то японський милітаризм завалився би під власним тягаром.

РІВНІ ПРАВА ЧАСОМ НЕВИГІДНІ.

НЬО ЙОРК. — Коли жінки вибороли собі рівні права враз з мужчинами, то вони через те набули також і рівні обов'язки. Такої думки був суддя Пенке, який в одній судовій розправі признав жінці, що працювала, удержувати свого чоловіка, з яким вона не жила, а який був на міській підмозі.

ВИРІВ АМУНІЦІ — В ДЕРЖАВНІ РУКИ.

Ллойд Джордж є проти вироку муніції приватним промислом. Каже, що виріб муніції повинен бути державним монополією. Тоді менше буде міждержавних інтриг і буде певність, що держава матиме на час муніцію і зброю.

НЕВДАЧУ ЗАВИНИЛО СТАРЕ ПОКОЛІННЯ.

Етіопський цар вправді заявив, що буде боронити Етіопію до останньої краплі крові, але по тих заявах покинув рідний край, і то враз з військовими начальниками. Етіопська молодь, що покинула школи в Європі, а тепер завзято боронили рідний край, каже, що це покинули Етіопію люди старої дати, які дуже ворожо ставилися до освіченої етіопської молоді і її переслідували за те, що вона домагалася реформ та протестувала проти гнєту, якого допускалися начальники племен над бідним народом.

„РУССКІ” ДІЯКОНИ.

Діакон Григорій Соловей, „руський челявік” з села Залужжє біля Дубна від акції опіки над „руськими” дітьми. Крім брешей, які зібрав серед місцевих москалів, одержав іще з Америки пожертв біля 2,000 доларів. Та Соловей поклав усі ці гроші до власної кишені і слідча влада мусіла його арештувати.

ЗЛОДІЙСЬКА ЗАРАЗА.

Від довгого часу розпанишались злодіи в Дорогомирській селі (Галичина). Крадіжні були на порядку дня. Не пожаліли навіть і кооперативів. Злодії вже так були роззухвалі, що вкінці вкрали корову зі стаї. Останньою подією впала на слід злодійської „романи”, знайшла сховок крадіжних річей та арештувала 12 людей з Дорогомиря. В складі цієї 12-ки є люди та розбійники, по яких ніхто не був би такого вчинку сподівався. Деякі з них були навіть близькими рідними в товариствах. Тепер усі сидять за решіткою та переводять час на роздумуваннях і каяттях.

ПЕРШИЙ ПАРИЗЬКИЙ ТЕЛЕФОНІЧНИЙ АБОНЕНТ.

Між 250,000 телефонічних абонентів у Парижі живе ще чоловік, що перший у Парижі заінстальовав у себе телефонічний апарат. Цей чоловік називається Андре Жілардо. Він користується телефонічною комунікацією від 1880. р. „Коли я заінстальовав у себе телефон — каже добродій Жілардо — мої сусіди вважали мене за варя. Таке було тоді упередження до тієї „чортівської машини”. Зпочатку дуже мало мешканців Парижа пішло за моїм прикладом. Іх число було зпочатку таке мале, що телефонічна централа не вважала за потрібне завести нумерації абонентів. Просто подавалося назвище особи, з якою хотілося говорити. Шойно по кількох літах число телефонічних абонентів у Парижі так сильно збільшилося, що дирекція телефонів мусіла завести їхню нумерацію”.

НОЧУТТЯ СУСІЛЬНОСТІ.

Промовляючи в Річмонді, Вірджинія, до Союзу молодих Ліг в Америці, секретарка панна Говлет сказала, що завданням Ліг є виховувати молодь у той спосіб, щоб вона була свідомою того, що живе серед інших людей, в організованій супільності. Пізнавши устрій, змагання і душу цієї супільності, вона сама зачне дивитися на оточення іншими очима, сама зрозуміє своє завдання, яке її інших поведе до корисної цілі.

СУДОВИЙ ПРОЦЕС ЗА ВЛАСНІСТЬ СІНА.

Марія Карваш, 30-літня дівчина в Торонті (Канада), перед чотирма роками привела на світ сина у місцевому шпиталі. Три дні після уродін на підставі попередньої угоди дитину зі шпиталю забрала до себе на виховання приятелька матері, пані П. Доружак. Ця мала держати дитину до часу, коли матір вийде зі шпиталю і повернеться до праці. Але вийшло так, що малий Михайло остався довгих чотирьох років на вихованні в родині Доружаків. Коли пізніше Марія Карваш домагалася звільнення сина, пані Доружак відмовилася його віддати, і це було причиною судового процесу.

Зізнаючи в суді, дівчина заявила, що вона домагалася звільнення сина багато разів, але пані Доружак відмовлялася. Спершу домагалася грошей за удержання хлопця, а потім прямо відповіла молодій матері, що сина їй не звратить, бо полюбила його. На запит суду, де знаходиться батько дитини, Марія відповіла, що не знає.

ВІЗНИЦЯ ЗА ЗАТЯГНЕННЯ ПРАВДИ.

Семен Оніщук пішов на два місяці до в'язниці за те, що, вдаючись за допомогою, забув сказати урядникові, що його жінка заробляє по 40 доларів місячно. Допомоги Оніщука дістали на п'ятсот доларів.

ВОЛИНСЬКІ „ЧУДОДІІ”.

Минулого року була на Волині посуха і збіжжя висторділо. Чехи-хлібороби колись підписок після делегації до А. Рона Вайтмана, про якого йшла слава, що він має в собі якусь надприродну силу і може спричинити дощ. Вайтман склав з делегацією угоду, що як упадуть дощі, то він дістане від кожного господаря по 5 худих жбит. Справа дійшла до суду, і збіжжя було втрачено. Селяни приписали дощ Вайтману, і Вайтманові збіжжя не дали. Вайтман вніс до суду позов проти чеських селян, домагаючись від них 1,000 золотих і рівночасно просив суд признавати йому право вбачати та визначати йому надбавку за уряд. Суд просив Вайтмана відкинути і покинути цю „чудодійну” справу не розглядаючи.

ЮНАК У БІДІ ВИРІКАЄТЬСЯ РОДИЧІВ.

На сцені торонтського суду відігралася рідка родинна драма. Поліція арештувала 20-літнього Джорджа Оффала. Йому закинули грабж у домі. Перед судом явилася його рідна матір, щоб викупити сина на волю залогом на тисячу доларів. Та яке було здивування, коли показалося, що син до матері не хотів признатися, заявляючи, що він пишється не Оффал, але Бігар. Мати зі сльозами в очах благала сина, щоб він її не вирікався і вернувся з нею додому.

Притиснений прокуратором, признався, що чотири роки тому він вирікся родичів та змінив своє назвище. Не послухав він просьби приятельки батька і не дозволив родичам ніяким способом викупити себе на волю, а пішов до в'язничної камери дождати розправи.

СОВЕТСЬКІ ЛІКАРІ.

Московські „Ізвестія” з 15. березня ц. р. змусили признавати незвичайно низьку фазову підготову лікарів „большевицького виробу”, себто тих, що скінчили медичні факультети при советській владі. Більшість студентів, що тепер є лікарями, вчилися не маючи навіть підручників! Навчання провадилося „колективно”, себто одну книжку видавалося на 10 до 15 студентів і то на короткий час. Зрозуміло, що багато навчитися при такій системі неможливо. Дуже зле відбувається і те, що студенти майже зовсім позбавлені клінічної практики, з огляду на неможливу організацію університетських клінік. В тих клініках часто нема не тільки модерних приладів і апаратів, що обслуговують медицину в цілому світі, але навіть спеціальних гболок. Загальний, освітній рівень советських лікарів також нижче всякої критики. Були випадки, коли „лікарі” не були всмі грамотно написати навіть рецепти...

ДЕСЯТЬМЕТРОВИЙ ЛИСТ.

У середньовіччі довгий лист був ознакою великої пошани автора до адресата. В Національному Музею в столиці Туреччини Анкарі можна тепер оглядати найдовший, здається, лист, що його хтонебудь у середньовіччі написав. Лист походить з 16. століття. Його автором був перський шах, адресатом — турецький султан Сімаан Великий. Лист написаний на пергаменті, що довгий десять метрів.

6-ЛІТНІЙ ХЛОПЧИНА ПЕРНУВ ПІД КРИГОМ.

Трагічною смертю згинув 6-літній Степанко Оленчук у Східній Торонті. Пішов він зі своїм шкільним товаришем після обіду бавитися на берг недалеко озера. За якийсь час до дому родичів прибіг товариш Степанка, повідомляючи, що Степанко впав під кригою. Всякі пошукування побили під озерною сторожі тої ночі були безуспішні. Аж по тридцятишуканню знайдено тіло Степанка.

НЕ ПО КАТОЛИЦЬКИ І НЕ ПО ХРИСТІАНСЬКИ

ЛЬВІВ. — „Діло” з 26 квітня пише: „Як оо. домінікани парцелюють землю”. Читаємо там ось що: „Недавно оо. домінікани оголосили парцеляцію своїх ґрунтів недалеко села Зіболок, повіт Жовква. Зрозуміла річ, що наші малоземельні селяни робили всі заходи, щоб прикупити при цій нагоді землі та створити варстати праці для себе і своїх дітей. На численні заходи у справі купна дістали селяни таку відповідь: „Ми поля вам, русіном, не спжедами, а ежелі так бардзо хцеце, купуйте горше — мочари, бо лепше поля мамі для польських осадників”. Ясно, що така відповідь викликала серед наших селян оправданий гнів та обурення. Селяни відмовилися від купна мочаків. Тоді оо. домінікани змінили свою тактику і згодилися кінців кінців продати кільком нашим землі, але під тою умовою, що ті селяни мусіли наперед переписати себе і свої родини на римо-католицький обряд. Та на тому ще не кінець. Дітей цих батьків, які купили землю в оо. домініканів, постійно примушують учителі в школі в Зіболоках не лише говорити, але також молитися по польськи. Дітей справжніх поляків у Зіболоках можна почислити на пальцях одної руки”.

ПОЛЬСЬКИЙ СВЯЩЕНИК ПРО ІНТЕРВ'Ю ЕП. ХОМИШИНА.

ВАРШАВА (Польща). — „Варшавські Дзєннік Народоуі” має рубрику, в якій поміщує інформації про українців і українське життя. Референтом цих справ є ксьондз Францішек Блотницький, референт тих самих справ в органі „Католицької Акції”, що зветься „Глос Народу”. В статті з 20 квітня б. р., затитулований „Що діється серед українців”, пише згаданий ксьондз про „симпатії українців до жидів” і в зв'язку з тим обговорює інтерв'ю станиславівського єпископа Г. Хомишина, в якому єпископ висказав свої погляди на жидівську справу. Ксьондз Блотницький, референт Католицької Акції, пише так:

„Як симпатик жидів задекларувався теж станиславівський єпископ о. Хомишин. Дав він інтерв'ю львівській євоністичній „Хвілі” і то до її святочнопасхального числа. Греко-католицький достойник безапеляційно осудив антисемітизм, надаючи цьому поняттю таке значіння, яке йому приписують жиди. Осудив „аберацію” націоналізму” авторитетних народів, не згадуючи ні словом про найбільший шовінізм, який знає історія світа — жидівський. Зовсім помішав жидів з часів Старого Завіту з сучасними жидами Талмуду, так, немовби ніколи не було того вбивства на Голготі. І одні і другі є для о. Хомишина „вибраним народом”. Під кінець свого інтерв'ю станиславівський єпископ поставив як зразок здорового націоналізму Ірландію з часів боротьби за незалежність, зовсім забуваючи, що ірландський рух послугувався в боротьбі з англійцями різними засобами: починаючи класичним бойкотом, кінчаючи насильством. Єпископ Хомишин належить безсумнівно до покоління, що деяких річей не розуміє. І це власне використовують жиди”.

КОНСЕРВАТИВНІ КРУГИ ПРОТИ САНКЦІЙ.

ЛОНДОН. — Переважає думка уряду, що треба Англії усунутися з італійсько-етіопського конфлікту і не напирати на санкції проти Італії. Та соціалісти і ліберали є все ще далі за санкції.

ЩЕ НЕ ВСЕ ЗАГАРБАЛИ.

ЛОНДОН. — Етіопський посол подає, що три п'яті етіопської землі не є в руках Італії. Тією територією далі править етіопський уряд. Де саме цей уряд перебуває, не знає. Посол заявив, що не може зрадити тайни, щоб того місця не бомбардували італійські летуни.

ПРАВИТИМУТЬ ЕТІОПІЮ НА ІНДІЙСЬКИЙ ЗРАЗОК.

ЛОНДОН. — Доносять з Риму, що Муссоліні думає правити Етіопією в такий самий спосіб, як Англія править Індією, себто на федеративних засадах, не вмішуючися в релігійні чи племенні ризниці та привілеї поодиноких племен. Італійський губернатор матиме такі права, як іх має заступник англійського короля в Індії. Італійців будуть обслуговувати на просторах, які належали до етіопського короля, чи були власністю держави і є незаселені. Столицю краю мабуть перенесуть до міста Гіндара. Природні багатства краю будуть використовувати при підпорі міжнародного капіталу.

Аберкромбі — Шмат, збоєння з тієї ж історії.

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1914 under the act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

Вед. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1018.
4-0807.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

МАТИ

В частині, що призначена головню для нашої тут родженої молоді, передаємо англійською мовою те, що відчуває українська дитина, коли вдується, хто це та українська мати в Америці. А тою матір'ю є та, тут у першу чергу фізично тяжко працююча українська жінка, яка нам підховала той наш молодий український цвіт, що його так багато в Америці.

Ми певні, що українські діти назагал — добрі діти. Ми певні, що вони відчують ту велику пошвану, яку мусіла мати Українська Мати, щоб дати нашим дітям те виховання, яке зробило з них добрих, чесних, здорових і моральних дітей.

Та з цього не виходить, щоб ми в День Матері не звернули уваги й на те, що треба робити тій Матері, щоб вона дійсно заслуговувала на любов дітей і на пошвану нації. На те вже звернув увагу і наш жіночий провід в Америці, коли недавно пригадавав українській імміграції Свято Матері. Там цілком слушно згадано не тільки за пошвану Матері, але теж звернено увагу і на обов'язки, які повинна виконувати у своїм житті українська Мати, якщо вона має заслужити собі на правдиву пошвану.

Про ті обов'язки приходить і нам згадати, бо цього вимагає справа. Ми тепер у такім положенні, що на українську матір припадає надзвичайно тяжке завдання. Вона мусить за всю ціну рятувати наш національний стан посідання в Америці. Вона мусить рятувати українську мову. Нічого не можуть наші заклади в справі українських шкіл і українських учителів. Нічого не можуть наші покликати до молодого покоління, щоб училося української мови, коли не стане нам тут до помочи Українська Мати в Америці.

І тому відзиваємося в оте велике Свято Матері до нашої Української Матері. Українська Мамо! Говори до своєї дитини українською мовою. Вимагай від своєї дитини, щоб вона Тобі відповіла українською мовою, бо на ту чемність Ти заслужила від тої дитини. А як та дитина підросте, вона таки згодом, маючи пошвану до своєї Матері, матиме пошвану і до тої мови, якою та Мати до неї говорила і якою вона тій Матері відповідала.

Отта наша вимога не є ніякою агітацією проти англійської мови. Боже борони! Це тільки один з найкращих способів, як удержати в Америці при житті ще й українську мову принаймні в тих, у чийх жилах пливе українська кров. Це є змагання до вдержання українського духа в Америці, до плекання української культури, до вдержання живим того українського імені, яке теж вложило свою фізичну і духову силу в розбудову великої американської держави. І на те просимо Українську Матір пам'ятати, поздоровляючи її зі „Святом Матері“.

Карль Марія Гільген.

ОСТАННЄ БАЖАННЯ

(3 „Фантазій життя“).

В каварні „Італія“ гомоніли солодкі ридання скрипок, на столиках скрізь довкола ясніли повні келихи, гамірливий гурт людей надихувався з насолодою настроєм безжурної забави, а зманливий сміх жінок прошибав невидимими блискавками тяжке від диму повітря розгуляного льокалю.

Та тут раптом слова: „Прохаю вас, панночки, звольте даскаво забавитися трохи з оцим паном там, коло другого столика з лівого боку. От вам і гонорар“.

І з цими словами чоловік у чорному, з потилицею вола та з грубим, гостро підкрученим вусом, — він немилый вираз свого червоного набряклого обличчя намагався надаремно лагодити силуваною чемоною усмішкою — втиснув каварній дамі в руку папірчик баннота, і зараз же повернувся до свого стола, що стояв обік столика згаданого льокалю.

А Мада почула спершу якийсь несамовитий страх, опісля подивилася з увагою на баннот у її руці, підвелася на свійому місці і кризь ряд гліт-

но обсаджених столиків протиснулася туди, куди їй було сказано, де й сіла собі, згодом повна трохи робленої веселости, питомої прислужним дамам в таких льокалях. Чоловік же, обік якого вона сіла, сказав притім до неї трохи хриплим голосом:

„Дякую вам дуже за те, що ви зволіли прийти до мене. Я ось, знаєте, трохи стужився за жіночою усмішкою“.

Він говорив поволі, трошки пиняво, хвилями ніби з глибини якогось отупіння, то знову з поривом раптового схвилювання. І Мада почула знову несамовитий острах, під впливом якого їй хотілось зірватися з місця і втекти геть. Але вона ще раз опанувала себе і жартами, вдаваної веселости намагалася перемогти на силу своєрідну тривогу, наводжену на неї несвідомо всією ситуацією.

Незабаром ось кельнер приніс фляшку вина і наляв келихи по вінця. Але в цей мент, ще поки пан зміг келих прихитити до уст, чоловік з потилицею вола та з гостро закрученим вусом наблизився до них, хопив за келих і, перепросивши даму — скоштував вина, після чого сів знову на свого місця, що Маду на ново здивувало незвичайно.

Це так — воно було ясно, що ситуація тут була повна захованої таємничості. Але що саме було тут? Каварняна красуня кинула питаним поглядом у сторону її хвилювого партнера. А він з легкою усмішкою сказав: „Щож, не дивуйтеся... Це ось у вас так, що за моїм кожним рухом стежать, і кожному мою страву коштують. Я під постійним доглядом і сторожем“.

„Невже ви такий дорогий?“

„Здається. Принайменше є дехто такої думки, а з яким не спорю“.

„Але хто ви такий?“ — спитала Мада.

А таємничий пан на це: „Мое ім'я — Володислав, а назвище — не питаєте. Колиб ось ви знали, хто я, то ви не сиділиб з мною при оцим столі“.

— А по хвилі: „Пані, ви мусите сповнитися мені одно прохання. Бачите, я щойно сказав вам тут моє ім'я, і чекаю тепер, що ви скажете мені ваше. Будьте певні, ось, що я збережу його у спомині на завжди, бо знаю, що вас і його буду згадувати так

ДЕНЬ МАТЕРИ

День Матері. Свято, зроджене з питомої кожної людської душі потреби віддячити чимнебудь, нагородити якнебудь за добро, за ласку, за безконечну пошвану. Свято Матері. З сірого кутка, з забутого останнього місця, з турбот і беззастановної суцільності вивести її — Матір — на один хочби день на світло, на видне місце у радісний адячний гурт, вчисто — родинно! — настроєних людей!

О, як ніяково їй на цьому почесному місці! Вона не розуміє гаразд, за що її шанують. Хіба робила не те, що мусіла? Мусіла — не під примусом ззовні, а під примусом всього її духового нутра?

От і тепер, у цей свій День і в своє Свято, вона обсервує із захопленням дітей, що своїми простими словами й картинками віддають їй шану, а думки її такі далекі від само-захоплення.

Ні, їй не треба пенів! Їй треба чогось іншого; треба, щоб її розуміли. Тож і ми не ставмо її на педестал на те, щоб ще більше осамітнити її, ніж це буває в її буденщині!

Чиж не доволі Ти наслухалася крилатих фраз у Твою честь, збираючи разом з цим гіркий шолін відчуження Твоїх найближчих? Приймаючи тупі удари нерозуміння, легковаження Твоеї душі, що, жертвуючи себе завжди наново, збагачується віддаванням і прагне співжиття з тими, що їх віддає їхнє життя, їхній егоїзм?

Коли садовимо. Тебе сьогодні на перше місце — то на те, щоб краще видно нам було Тебе, щоб краще вдуматися в Твоє життя, в Твої бажання, радості і смутки.

Твоє материнство прийшло на світ разом з Тобою. Не тільки в першій Твоїй ллялечці зі шматок, яку воліла Ти завжди ніж гарні куплені ляль-

ки (може тому, що вона поганіша й більше безпомічна), не тільки в ній Ти знаходила предмет бурхливих або ніжних і захованих виявів любови. Тварини, яких можна жалувати й доглядати; вбогий, якого хотіли відправити ні з чим; чи старший братчик, який вважав нижчим своєї честі бавитися з Тобою, а плакав, врізавшись в пальчик: всі вони зазнали виявів Твогого прозябачого материнства, Твогого піклування.

Так, скажми це ясно: Ти змалку вже була в дечому „інша“. Твоє мале тільки носило в собі що-тільки слабенькі засновки твогого найбільшого життєвого покликання — та вже воно відбивалося певною відмінністю Твоеї малої душі.

Не пробуймо сходити у глибини, де в вічний темряві столується тілесне й духове! В цьому таємному горнілі зродилася Твоя чутливість і відзивчивість, прикмети, що не будуть помагами до скріплення твогого інтелекту, що перешкаджатимуть його змагання до скупчення на самоті. Алеж — і це уже тайна й перемога Твогого духа: тут, у тій темряві зродився також чарівний дар: жіноча інтуїція. Це не є тільки Твій шостий зміст, потрібний у боротьбі за фізичне існування Твоїх дітей. Це є теж і Твій засіб, Твоя зброя в сфері духового життя, у сфері боротьби за право на духовий контакт з Твоїми рідними, з Твоею суспільністю, з Твоею нацією.

Однак, чи часто ті, які говорять про тричі святе материнство, справді думають про нього ширше, як приведення на світ дитини, як фізичне піклування нею, а в найліпшому випадку як допомогу дитині в перших кроках її духового життя? Чи думають про те, яка спрагнена материнська душа близької — найближчої ду-

хової злуки з дітьми, що є не тільки її фізичним і духовим продовженням, але й її розквіттом? Чи знає, чи прочуває це товариш Твогого життя, чи знають це Ваші діти, як хотіла Ти разом з ними зглибити усе Твоїм серцем і Твоїм розумом, обдареним п'ятимилевими чуттями інтуїції, що допомагають Тобі проїти прогаліни, втрачені роками духової відсталості?

А коли й знають, — чи прикладають до цього вагу?

Як часто чарівний, врівноважний дар жіночої інтуїції вважають тільки невдалою спробою природи злагодити жорстокий конфлікт між її законами і вищим прямуванням людини! І ствердивши це, легко-важно відкидають оцей доро-

гоцінний, а такий радісний принос: жіночий своєрідний погляд на життя, жіночий підхід до усіх семейних і суспільних справ, що творять цілість існування національної збіроти. Оцей цінний вклад в духове життя народу, вклад, що може в те життя влити нову силу: силу віри в майбутнє, якою обдарена кожна Мати.

Коли нам сьогодні, в День Матері, віддасться прокляття забутий, відсунутий і здавалось би, непотрібний уже Матері — шлях до дальшого розквітання разом з дітьми, до дальшої її активності в суспільстві разом з її скарбами чуття, інтуїції, віддання і твердої віри в Завтра — то ми гідно звеличали День Матері. — („Новий Час“).

М. Струтинська.

КУЛЬТ МАТЕРИ

В нинішніх тяжких часах, часах безробіття, політичних неспокоїв, насильства, жорстокої боротьби одиниць проти одиниць і народів проти народів — теплим променем освічує наші зле-доваті душі культ Матері. Це та Матір, що дала нам життя; що кормила нас, хоч не раз сама терпіла голод; що мов лавиця обороняла нас перед напастю інших; що любила нас без огляду на нашу красу і вроду; що плакала не над особистими кривдами, що ми їй завдавали, тільки плакала з журби: що буде з нами?

В твердій життєвій боротьбі, в якій ні один хвилюнок, ні одна помилка не пройде безкарно, а мститься з залізною послідовністю; в якій ми відвикаємо від дійсного змісту милосердя і любови ближнього — являється нам не раз образ старенької, похилої, усміхненої жінки, яка кризь сльози говорить: „Не звертайте на мене уваги, дітоньки, я щаслива тоді, коли вас ша-

сливими бачу“. Це образ Матері. Спогади про Матір виривають нас з сіро-сталевої буденщини й несуть у цілковито інший світ, в таїнний світ, в якому ми знову стаємо малими, пустотливо-невинними дітьми, безжурними і безпечними під опікунчими крилами Матері. Спомини про Матір ушляхотнюють нас і не раз розбуджують шляхотні почування навіть у кам'яній душі злочинця.

Та обов'язки Матері є не тільки родинно-сентиментальні. Матір відрає величезну роль також у суспільному житті. Тільки ми часто забуваємо про те і не даємо їй за це належного признання. В за це належного признання. В руках Матері спочиває виховання молодих поколінь. Учені кажуть, що характер чоловіка формується вже від коліски. На Матері лежить тяжкий обов'язок заштити в дитині людяні почування, любов, благородність; одначе заразом не розмигати владі дитини і не робити через те її нездібною до твердого життя. На Матері лежить також обов'язок виховувати своїх дітей на здібних, дисциплінованих, творчих і патріотичних громадян.

Скільки терпіння переживає Матір, коли мусить здушувати свою любов і карати дитину! Та кара болить її більше ніж саму дитину. Та Вона зносить це, бо це їде про добро дитини.

Скільки трагізму переживає Матір, віддаючи своїх синів на війну! Радо пішла би вона на смерть сама. Та обов'язок і

любов до свого народу, за який Вона теж несе велику відповідальність, змушують її здавити власний біль і не раз за кровавим серцем Вона сама накликає своїх синів до героїчних вчинків.

Нарід, який має розумні, героїчні і патріотичні Матері може бути безпечним за свою будучність.

Ось у той День Матері, бо-дай раз на рік, ми всі застанове-міся над тою тихою, благородною, героїчною і зараз трагічною постаттю, якою є Матір. Спогад про Неї понесе нас на хвилю в країні дитячих мрій, зробить нас через те кращими і щасливішими й через те ушасливить також її, нашу Матір.

МАТИ І ДІТИ.

Поталися діти мами: „Мамо наша мила! Чи ти мала матусеньку й чи її любила?“

Мати з смутком відповіла: Мала і любила. Та вже мою матусеньку Могилюшка вкрила.

„Скажіть, мамо, де могила, Ми підемо, побачимо, І над тою могилою Враз з вами заплачем“.

„Як будете на Вкраїні, То там під горою На цвинтарі є могила, Заросла травою.“

„На могили куш тернини Немов промовляє: Прийдіть ближче, подивіться, Хто тут спочиває“.

Добра мати своїм дітям Таке розказала, Думкаміж в Край поплинула Її гірко заридала:

„Нащо віеш, буйнесенький, Нащо завиваєш? Нащо землю на могили, Нащо розвиваєш?“

„А я вію, завиваю: Така моя доля; Хай не росте тернинишка Суха серед поля“.

„Верни мене, милий Боже, В рідну сторонку: Не водою, а сльозами Скроплю могилюшку“.

Катерина Протасевич.

Подружні сні.

— Уяви собі, друже: моя жінка не дає мені ночами спати. Їй постійно сниться, що вона виходить замуж за міліонера і кризь сон радісно вигукне.

— Зі мною це гірше. Моя теж кричить так весело, якби льос виграла і повторює при цьому: „Нарешті він помер!“

Мусій Степанчук.

ЗДОРОВА БУДЬ, МАТИ!

Я бачу: сидиш Ти усміхнена нині І руки простягла до мене, дитини. Сидиш Ти, як давно, сама та, все ненька, Що щиро тулила мене до серденька.

Нічого не було для тебе такого, Щоб Ти не зробила для щастя мого, І нині, в цей день Твій, о добрая Мати, Ти гідна від мене подяки й відплати!

Нині кожне слово, що впало з уст Твоїх, Розсвоює пражу безліч думок моїх.

Та слів і думок всіх не в силі зібрати, Щоб добро і ласки Твої описати.

Якби так з Тобою ще хвиличку жити, Ти би научила слова ті зложити, Бо Твоє лиш серце уміє відчувати Бажання дитини, всі радості й скрути.

Чужина. Далеко до Тебе, о Мати! Не можеш Ти, Ненько, мене пригортати... Прийми зі всіх слів тих й думок небагатих Одно лиш бажання: „Здорова будь, Мати!“

до них, хопив за келих і, перепросивши даму — скоштував вина, після чого сів знову на свого місця, що Маду на ново здивувало незвичайно.

Це так — воно було ясно, що ситуація тут була повна захованої таємничості. Але що саме було тут?

Каварняна красуня кинула питаним поглядом у сторону її хвилювого партнера. А він з легкою усмішкою сказав: „Щож, не дивуйтеся... Це ось у вас так, що за моїм кожним рухом стежать, і кожному мою страву коштують. Я під постійним доглядом і сторожем“.

„Невже ви такий дорогий?“

„Здається. Принайменше є дехто такої думки, а з яким не спорю“.

„Але хто ви такий?“ — спитала Мада.

А таємничий пан на це: „Мое ім'я — Володислав, а назвище — не питаєте. Колиб ось ви знали, хто я, то ви не сиділиб з мною при оцим столі“.

— А по хвилі: „Пані, ви мусите сповнитися мені одно прохання. Бачите, я щойно сказав вам тут моє ім'я, і чекаю тепер, що ви скажете мені ваше. Будьте певні, ось, що я збережу його у спомині на завжди, бо знаю, що вас і його буду згадувати так

фляшка не стала зовсім порожня, і замовлено нову. Однак в цей мент з'явився зараз чоловік у чорному та з потилицею вола, покочував вина в келиху незнайомого, і зараз же вернувся на своє місце.

Тут Мада не втерпіла. „Скажіть мені, хто ця людина в чорному?“

„Несамовита біда“ — відповів Володислав.

„Ваш слуга?“

„Він буде пильнувати мене до самої смерті“ — сказав Володислав понуро. Але тут Мада, вважачи, що ситуація знову стає немила, намагалася уратувати її тим, що вибухнула нагло своїм щонайдзвінішим жіночим сміхом, причім Володислав знову вхопив її за руки та тримав їх тепер міцно у своїх. А його очі вперлися притім в її уста і ніби упилися кожною і найдрібнішою рисою її ще завжди дуже гарного лица. Тепер усе його ество пригладувало людину, що загинув за жажди і прагнння, повна муки туги за останньою насолодою...

Але в цей же мент гукнуло з боку:

„Нам час іти!“ — І тут же чоловік у чорному покликав кельнера і вивірвав рахунок за весь вечір.

Володислав попотнів. В його очах тьмарився якийсь тривожний неспокій та вираз чогось понурого, чого не назавес словами ніяк.

А Маді саме тепер хотілось поговорити з невідомим далі і — вона почувала це гаразд — шораз довірливіше.

„Ну й колиж ми побачимося?“ — спитала вона його, намагаючись безжурно посміхнутися, хоч дожидана відповідь не була їй байдужна.

Та він на те:

„Ніколи!“

Притім Володислав підвівся зі свого місця, бо на його плече поклався важко і знауратувати її тим, що вибухнула нагло своїм щонайдзвінішим жіночим сміхом, причім Володислав знову вхопив її за руки та тримав їх тепер міцно у своїх. А його очі вперлися притім в її уста і ніби упилися кожною і найдрібнішою рисою її ще завжди дуже гарного лица. Тепер усе його ество пригладувало людину, що загинув за жажди і прагнння, повна муки туги за останньою насолодою...

Але в цей же мент гукнуло з боку:

„Нам час іти!“ — І тут же чоловік у чорному покликав кельнера і вивірвав рахунок за весь вечір.

Оце ось у хвилю, коли вона переходила попри казарму гузарів, вона побачила, що перед нею товпилися глітно й нахабно гурти людей. А коли вона й собі спинилася і пристанула, дізналася, що незабаром будуть вести сюди душогубця Подсудека, якого мають саме тепер на подвір'ю гузарської казарми — тратити в цей же мент наближиться до казарми відділ жовнірів, посереді яких ішов чоловік у чорному із потилицею вола, ростом вищий над усіх. Мада дивилася на нього, не всієї відвернути від нього очей ні на хвилю; але коли відділ жовнірів переходив попри неї, вона побачила, що чоловік у чорному когось обік себе провадив.

Один погляд — і Маді виривався з грудей халхливий крик: „Володиславе!“

Але вже пів години пізніше кат з потилицею вола та з гостро закрученим вусом предложив прокураторії рахунок коштів ночі, проведеної з душогубцем Володиславом Подсудеком в каварні „Італія“.

Бо таке було останнє бажання вбивника в ніч перед присудженою йому смертю.

З німецького переклав д-р Остап Гриняй.

КОНФЕРЕНЦІЯ В СПРАВІ ЧУЖИНЦІВ

ДИСКУСІЯ.

До дискусії над відчитами професора Селіна й н. Милера засіли на естраді передовсім 9 підготованих до неї людей. Проводила нею пані Боршард. Дискусія порушила докладніше різні питання, зазначені в рефератах.

Бесідники згідно підносили високе пошанування для законів в імігрантів. Один бесідник говорив, що в краю його походження ніхто не знає про організований злочин. Як коли навіть щось таке трапиться, то люди кажуть, що це хтось поповняє злочин на американський лад.

Інший бесідник змалював різницю між селянським вихованням дітей у краю та вихованням дітей селян-імігрантів в Америці. Там, у краю, дитину виховувала родина, заставляючи дитину до праці. Селянська родина це робуча цілість, у котрій кожний сповняє призначену йому працю. Дитина має свою працю, свою відповідальність і своє становище, відповідне до віку, поділу її роботи. Над її поведінкою чужає жива громадська оцінка села. Селянська мораль спирається на почуття постійності, що випливає з почуття постійності оселення й постійності заняття. З такого виховання виростає селянський характер, що відзначається роботячістю, покладанням на власні сили, оптимізмом, довірою і самопошаною. Та цей самий селянин, ставши імігрантом в Америці і заживши у великій місті, відразу знайде без традиційних засобів виховання. Він не має землі, ні сталою заняття, ні сталою поселення. Родина не функціонує як господарська цілість і він не може своєї дитини направляти до роботи, бо не може дитині брати з собою до роботи. Публічна оцінка розбита й не чуває над мораллю дитини, ні дозрілої людини. Через те імігрант-селянин знаходиться в труднім положенні, коли хоче як слід виховати свою дитину: він мусить шукати нових засобів, щоб заступити давні традиційні засоби, що стояли йому до розпорядимості в ріднім краю.

Ще інший бесідник, родом з Бразилії, показував на різницю між відношенням уроженців Бразилії до імігрантів та відношенням уроженців Злучених Держав до імігрантів. Бразилійці не мають до чужинців, з якої народности вони не походили, ніякого упередження. Вони не почувують погорди ні для німців, ні для японців, ні для китайців і японців. Через те й імігранти почувуються в Бразилії як вдома та люблять край як свій. Загорілі американці, показуючи свою погорду до імігрантів, нищать власні заходи коло скорої американізації імігрантів, яку вони самі хочуть прискорювати. Це нищення власної праці й власних заходів можна зрозуміти в народі нижньої культури, але тяжко зрозуміти в народі з високою освітою, що читає книжки й газети, ходить до добрих шкіл та не раз має нагоду почути, які наслідки може мати нахабний натиск за поспішне націоналізування людей.

Загальна дискусія привняла гостей відкрила ще нові сторони порушених у рефератах справ. До двох референтів і приготуваних дискусій ставлено наперед різні запити. Між іншим питалися, що робити, щоб виховати краще імігранта в розумінню відносин у краю та чим заступити в Америці ту роль, яку на селі в Європі відігравала родина й село. Відповідаючи на цей запит, Джостин Милер говорив, що вернутись до суспільних умов, серед котрих

жив селянин-імігрант у старім краю, в Америці не буде можливо, та що через те значну частину ролі родини буде мусяти перебрати школа.

Один з учасників, уроженець Швеції, що тепер живе в стейті Міннесота, радив американцям навчитися поважання до чужинців, себто не-англійських, мов та радив американським учителям показувати пошанування до мови й культури батьків усіх дітей у школі без розбору. Коли вчителі не будуть цього показувати, то вони розвинуть серед дітей почуття нижчості і почуття стиду, котрі будуть шкодити не тільки самим дітям, але й цілому американському народові.

Між зібраними трапився тільки один учасник (представник російської організації адвокатів), що заявив збором, що в Америці нема ніякого упередження до чужинців. Всі інші учасники, видімо, були іншої думки.

По короткій промові проф. Чемберліна, що реасумував висліди полудневої дискусії, проф. Рід Луїс, як організатор конференції, підкреслив плодотвірність дискусії конференції та заклав збори, заклавши всім зібраним на спільну вечерю, на котрій мали бути порушені ще додаткові питання, отримані з тою справою.

IV.

ОБІДОВІ ЗБОРИ.

На вечерю, що відбулася в тому самому готелі, зібралася ще більше гостей, як було на самій конференції. По скінченню вечірньої промови передсідниця цих зборів, Джозефіна Ровч, заступниця секретаря скарбу.

Як перший бесідник промовив Вил Ірвін, відомий військовий кореспондент, автор кількох книжок, між іншими широко відомої книжки про новини й пропаганду. Він зачитував свою промову:

ПРИЄМНОСТІ НЕНАВИСТІ.

Вийшов він із ствердженого психологічного факту, що багато людей люблять в ненависті. Та ненависть осуджує мораль, спеціально наука Христа, котра виразно стала на становищі, що будучим чужинцям є любов. Через цю науку люди, що її приймають, у засади відчувуючи ненависть, почувалися би грішними, себто їх мучила би грижа сумління. Щоби позбутися грижі, ненавистники придумують на свою ненависть прегрішні виправдання. Отже вони кажуть, що люди, котрих вони ненавидять, небезпечні, або злі люди, або вроджені злочинці, або крайні в політиці, або щось подібне. Знайшовши таке оправдання для своєї ненависті, вони можуть тепер віддати ненависті з усею силою, навіть почувати через свою ненависть свою моральну вищість.

Бесідник перейшов американську історію й показував на прикладах, що вся американська історія це одна історія ненавистей. Спершу колись ненавиділи індіанців, потім канадійців, ще пізніше німців, далі москалів, а нині всіх чужинців.

За нинішньою ненавистю американців до чужинців американці бачать бажання американців зісунути чужинців у нижче положення матеріально й суспільно.

Бесідник протестував проти цієї ненависті не тільки в іме-

Увага!

НЬО ЙОРК і ОКОЛИЦЯ!

Увага!



ПОЧАТОК В 7:30 ВВЕЧІР.

В ПАМ'ЯТЬ ТОГО, ЩО ЗАПОВІВ УКРАЇНІ -- РОЗВИДНЯЮЧИЙСЯ ДЕНЬ

СТАРАННЯМ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМІТЕТУ НАЦІОНАЛЬНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ МІСТА НЬО ЙОРКУ

СВЯТО ДВАЦЯТИХ РОКОВИН СМЕРТІ ІВАНА ФРАНКА

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 10-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1936 РОКУ

В STUYVESANT HIGH SCHOOL, 15th STREET (між 2-гою і 1-шою Евною) NEW YORK, N. Y.

ПРОГРАМА:

ПЕРША ЧАСТЬ:

1. Вступне слово — М. Мурашко, голова Ц. Комітету
2. Хор ОДВУ під управою проф. Ю. Кириченка:
 - а) Слава Україні — слова Г. Чурипки, музика Ю. Кириченка
 - б) Слава Йому, слава — пам'яті Івана Франка, слова й музика Р. Сеніці
3. Скрипкове сольо — виконає п-на Ольга Голубович
4. Промова англійською мовою — адв. В. Цильника
5. Мужський Хор ОДВУ, під управою проф. Кириченка:
 - а) Могіла — слова Івана Франка, музика Д. Котка
 - б) Вічний Революціонер — слова Івана Франка, музика Миколи Лисенка

При фортеп'яні п-на А. Полюга.

ДРУГА ЧАСТЬ:

6. Орхестра проф. М. Гайворонського:
 - а) Не поря — слова Івана Франка, музика Д. Січинського
 - б) Гайки (Жучок) — М. Гайворонського
 - в) Ностурі — Я. Лопатинського
 - г) Суйта, 4 гати — М. Леонтовича
 - д) Три кусняки — М. Гайворонського
7. Святочна промова — д-р Лука Мишута
8. Деклямація: „Камеяні“, І. Франка — п-ні Ст. Галичани
9. Хор ОДВУ:
 - а) По синьому морі — муз. Кириченка
 - б) Засяло сонце золоте — муз. І. Недріського
 - в) Живи, Україно! — муз. М. Гайворонського

ні справедливості для чужинців, але й в імені добра для Америки. Як американці будуть поводитися супроти чужинців з не-навістю, — говорив Вил Ірвін — то не довго буде треба ждати на це, що ми і в Америці будемо мати такі самі національні меншини, себто угнетені народи, як маємо нині в Європі.

„ПРОСТІ ДУМКИ ПРО РАСУ“.

Ернест А. Гутон, професор антропології в Гарвардському університеті, звернув увагу на те, що за упередженням американців до чужинців, як за кожним упередженням одного народу до другого, є переконання про свою расову чи національну вищість, та подав зібраним коротко, що про це питання вищості й нижчості раси говорив наука.

Раса, це просто спроба класифікації людей по зовнішніх признаках. Хоч учні ділять людей на раси, вони ще не відкрили певних признаків, на основі котрих з поперховного вигляду можна судити про расу чи національність людини.

Не могла теж наука довести ніякої чистої раси; бо всі раси з собою сильно перемішані довгими віками.

Не відкрито теж ніякого зв'язку між зовнішнім виглядом і умовними признаками. Значить, з зовнішнього вигляду не можна судити про вдачу людини. Якщо якісь зв'язки є, то нинішні дослідники на цьому полі ще занадто доривочні, щоб можна робити певні висновки.

Раса це діична справа: її одіичується через само походження. Тимчасом мова це набута річ, яку набувається через життя серед людей, що цієї мови вживають. Одну й ту саму мову можуть набути люди, що належать до різних рас, себто є різного походження.

Зате наука ствердила, що ніяка раса ні національність не має монополію на якунебудь признаку характеру чи умовний талант. В основі всі раси мають подібні заложення, себто, поставлені у відповідне оточення, витворюють подібні признаки, подібні риси й таланти.

Закінчуючи свій короткий відчит, проф. Гутон сказав: Американські уроженці мають певну культуру. Чужинці, що приходять до Америки, теж мають певні культури. Щодо одних і других, треба триматися того самого правила, що було висказане в Св'ятій Письмі: Здорове гілля дерева треба плекати, нездорове відрізати й кинути в огонь.

„НАЙСТАРШИЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ ПРОМИСЛ“.

Накінець Моріс Гиндус, автор кількох книжок про Рокіно, змалював упередження до чужинців як „старий американський промисл“. Він наводив напад проти німецьких імігрантів з одної американської газети з середини 18-го віку, потім напад бостонської газети проти ай-риських імігрантів у половині 19-го століття. Коли тепер американці накидуються проти чужинців як проти носіїв революційних ідей, то тут вони переливають у нові міхи старе вже вино. Як о. Райн

у своїй промові рано, так цей бесідник добачував у цій нагній признання американців, що вони не вміють вирішити основного суспільного питання Америки. Бесідник не вірить, щоб так було все. Ам'ериканський талант, що зумів вирішити питання продукції, вирішить теж нове питання розділу продукowanego добра, а тоді в Америці не стане ненависті до чужинців.

Рід Луїс, голова „Фліса“, закінчив повечірні збори, підносячи велику вагу конференції чужинців як проти носіїв революційних ідей, то тут висказав надію, що таких конференцій буде більше.

УКРАЇНСЬКА МАТИ В АМЕРИЦІ

Вчит мене матуся моя дороженька, Що я українка мала біленька; Що стяг України жовтий і синенький, А герб України — тризуб золотенький. Тай ще так навчає мене ненька мила, Щоб я Україну понад все любила. Бо хоч я родилась уже в Америці, Але батько й ненька є все українці. Тож і я вкраїнське серце в грудях маю, Так мене матуся моя навчає.

Анастасія Рибаківа.

УВАГА! НЬОАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА! СЕСТРИ ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА, ШКІЛЬНІ ДІТИ І СОЮЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ улаштувають:

СВЯТО МАТЕРИ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 10-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1936 РОКУ

У SLOVAK GYMNASIACAL HALL, 358 MORRIS AVENUE, NEWARK, N. J.

Початок в год. 3-тій попол. — Орхестра перцюорядна.

Запрошуємо всіх матерей і громадян до співучасті. Комітет. 107-8

УВАГА! БЕЙОН, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

СТАРАННЯМ ВІДДІЛУ СОЮЗУ УКРАЇНОК, СИЛАМИ ХОРУ БОЯНА І РІДНОЇ ШКОЛИ ПРИ УКРАЇНСЬКІЙ КАТ. ЦЕРКВІ

СВЯТО МАТЕРИ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 10-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1936 РОКУ

В ЦЕРКОВНІЙ ГАЛІ, 30 EAST 25th STREET, BAYONNE, N. J.

Початок в годині 3-тій пополудні. Вступ 25 центів.

Програма складатиметься з диточого представлення в честь Матерей, співів хору Бояна і реферату, який виступить пані А. Вагнер, передсідниця головної управи С. У. А.

До численної участі всіх громадян запрошує дуже сердечно — Комітет. 108

УВАГА! НЬО ЙОРК, Н. Я., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА! СТАРАННЯМ УКР. ТОВАРИШТВА НОВА СІЧ У НЬО ЙОРКУ улаштується:

ПЕРШИЙ ВЕСНЯНИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 9-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1936 РОКУ

В ГАЛІ ПІД Ч. 66-68 ІСТ 4-ТА ВУЛИЦЯ, НЬО ЙОРК, Н. Я.

Початок в годині 8-мій вечір. Вступ 30 центів.

Добра музика, смачний буфет і всякі нап'ятки. До численної участі запрошує Тов. Нова Січ За добру забаву ручить — Комітет. 107-8

ДЛЯ МАТЕРИ

В передодень Дня Матери Радилася діти, Як би то даруночки Матусям зложити.

„Щож ти свій матусенці? — Василько питає — Даруночків накупила, Що й Татко не знає?“

„Татко самі накупили, Я тільки ховаю, А вже завтра я матусі В дарі поскладаю“.

„Та чеж гарно, Ганусенько, Аж треба знати, Що й від-себе щось матусі Треба дарувати“.

„Я, як бачиш, свій нені Даруночків не маю; Затеж її гарненьку Пісню заспіваю“.

„А я свій матусенці Обрус вишиваю: „Від Марусі для Матусі“ На самому краю“.

„Тай обвела я доволка Віночком з листками І гарні букви розмістила: „Для Рідної Мами!“

„І у ріжках жовті рожі І боз голубосині, А на самій середині Прапор України“.

„Дуже гарно, Марусенько, Як шити не знаю, Затеж свій матусенці На скрипці заграю“.

„А я свій матусенці Вірш задекляму“.

„А я свою матусеньку В руку поцілую“.

І усі так напередими Себе вихваляли, А бідої сиротини І не завважали...

Стоїть мовчки у куточку, Ніхто не зважає,

Як сирітка дрібні сльози Рукавом витирає. „Щож я зроблю безталанна? Матусі не маю! Піду у луг коло річки Цвітів назбираю“.

„На гробі поскладаю Гарно китичками, А щоб вони не зівали, Скроплю їх сльозами“.

І ДІТЬЕ ДО СТАРОГО КРАЮ ЧЕРЕЗ ПАРИЖ АБО ЛОНДОН ШВИДКО І ДЕШЕВО

Вигляд і безпека. Поспішними кораблями Ліній Кюнард Гватт Стар.

РОКОВА ЛІТНЯ ПРОГУЛЬКА ДО СТАРОГО КРАЮ Виїде на велитенським Кораблі

BERENGARIA 52,100 тон містоти

дня 2. липня

Управителем Прогульки буде П. КАРОЛЬ ФРУТОН

Завідувач Подорожного Департаменту.

КОРАБЕЛЬНІ БІЛЕТІ НА РАТИ НА КЮНАРД ГВАТТ СТАР ПЛЕН ВІПЛАТИ.

По інформації зголосіться або напишіть до агентів ліній

CUNARD WHITE STAR 25 Broadway, New York, N. Y.

УВАГА! БЕЙОН, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

СВ. ОСЬМИДНЕВНА МІСІЯ

в українській католицькій церкві Успення Пречистої Діви 24-30 ІСТ 25-ТА ВУЛИЦЯ, БЕЙОН, Н. ДЖ. під проводом Впрп. о. Максима Маркова, Чина св. Василя Вел., та при участі Впрп. Духовенства з околиць парохій зачеться

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 10-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1936 РОКУ в годині 7:30 ввечір

І буде тривати цілий тиждень, до неділі 17-го травня. Всіх українців з Бейон і околиці широчим просямо взяти участь в отсій осьмидневній св. місії. 106,8 о. Олександр Павляк.

УВАГА! АЛЕНТАВН, ПА., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ВІДДІЛ Ч. 23 О. Д. В. У. ВЛАШТОВУЄ

ДЕНЬ МАТЕРИ

і представлення СВЕКРУХА

комедія в 3-ох діях В НЕДІЛЮ, ДНЯ 10-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1936 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІЙ САЛІ, 803 NORTH FRONT STREET, ALLENTOWN, PA. Початок в годині 7:30 ввечір. — Вступ 35 центів.

Комітет запрошує всіх українців з доколичних громад прийти на свято Матери. В часі концерту виступить шкільний хор під проводом уч. Івана Завзвського. Виступить реферат бесідника з Нью Йорку пані Гладун. В представлення будуть виступати аматори з Українського Співачького Клуба ім. Лисенка. За повне вдоволення ручить Комітет від ч. 23 О.Д.В. 108

ПОЗІР! НЬОАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ГРОМАДА В НЬОАРКУ

В СУБОТУ, ДНЯ 9-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1936 РОКУ

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

і представлення СВІДКИ

В ГАЛІ ПІД Ч. 324 MORRIS and SPRINGFIELD AVE., NEWARK, N. J. Початок в годині 7-мій вечір. — Вступ 35 центів.

На бали буде добірна музика. Просимо всіх громадян прийти на цей баль і представлення Комітет. 108

ДО КРАЮ РОШІ

ПЕРЕСИЛАЄМО В ДОЛЯРАХ І ТЕЛЕГРАФІЧНО ДО ВСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА, СКОРО І ДЕШЕВО.

• Продаємо шифарти на всі лінії до краю і з краю до Америки.

• Полагоджуємо всі краєві справи дешево і після прав краєвих.

• Продаємо і вимінюємо домні і фарми і полагоджуємо всі тутешні справи реально.

• В кожній справі просимо кожного Українця в Америці уважати в повних справах до свого українського бора котрого властивістю від 20 літ є Антін Пашук. Адреса така: ANTHONY D. PASHUCK 322 N. 8th Street Philadelphia, Pa.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ

ЖІНКИ НА КРИЛАХ.

Пані Кеніон, американська летунка, каже, що вона й кілька інших жінок готуються до участі в найближчій війні як летунки.

По таким вступі можна би сподіватися, що летунки готуватимуться кидати бомби, стріляти до летунів у бою, тощо. Та пані Кеніон каже далі: Ми, жінки, будемо перевозити ранених жовнів, переносити депеші та будемо звільняти торговельних летунів, покликаних до активної служби.

Отже щось як цей лідер, що каже: „Всі вперед, а я за вами!“

НЕ ТІЛЬКИ ТІЛЕСНЕ ЗДОРОВ'Я.

Д-р Джеймс Пейдж і д-р Карні Лендс, лікарі Нью-Йоркського Психіатричного Інституту, подали на зборах Американського Психологічного Товариства до публічного відомо вислід своїх розслідувань над відношеннями між умовним здоров'ям та подружжям, котрі вони робили за підсином Колумбійського університету.

Вже це бдно, що поважна наукова інституція та великий університет займаються такою справою, замінний факт. Видно з того, що питання умовного здоров'я не є справа малої ваги.

ПОДРУЖЖЯ І УМОВЕ ЗДОРОВ'Я.

Д-р Пейдж і д-р Лендс кажуть, що подружжя не є перешкодою до божественної, бо й жонаті попадають до шпиталів як умово хорі.

З цих фактів вони роблять висновок: подружжя не є щипленням проти умовної недуги. Себто: як боїшся умовної недуги, не жди лікування від одруження.

ХАТА І ШПИТАЛЬ.

Однак, кажуть ті самі лікарі, до шпиталів зголошуються як умово хорі менше подружжя, ніж неподружжя.

Щоби з цього не робити невиправданних висновків, дослідники дивилися за причиною цього явища: „Низьке число подружжя у шпиталі для умово хорих можна найкраще пояснити двома причинами. Перше, умово хорі люди, що мають родину, дістають при родині таку опіку, якої неподружжя шукають у шпиталі. Друге, люди, що не достроєні до життя з іншими людьми, не дружаться“.

Між стрічками реферату видно пораду, яку ці лікарі дають широким кругам громадянства: хто не вміє жити з іншими людьми, той хай не дружить, бо подружжя такою викриє його умову недуги, як неодруження. Хіба що

ЗАРЕЗЕРВУЙТЕ

ДЕНЬ 28-го ЧЕРВНЯ 1936

НА

ПРОГУЛЬКУ

(BOAT OUTING)

УКРАЇНСЬКОГО ДЕМОКРАТИЧНОГО КЛУБУ В НЬЮ ЙОРКУ

ГЛЯДІТЬ ЗА ПОДРОБИЦАМИ В ОГОЛОШЕННЯХ.

хто не хоче йти лікуватися до шпиталу, а хоче мати опіку вдома.

ЧОМУ ВОНИ ВСЕТАКИ ЖЕНЯТЬСЯ?

Описуючи різні типи людей, що не надаються до подружжя, відомий американський психолог Джордж А. Дорсі в одній своїй книжці питається: чому ці люди женяться, коли їх подружжя очевидячки мусить скінчитися зломанням двох або більше життів?

Відповідає: „Правдоподібно тому, що вони виростили

такою думкою, що людина повинна дружитися“.

Такі переконання виціплюють різні суспільні чинники, а в деспотичних краях, комуністичних і фашистських. Важливий уряд веде агітацію за те, що всякий повинен женитися й мати діти.

ВІЗНИЦЯ НА СВ. ОЛЕНІ.

Цікавий причинок до нетовариської вдачі зрозуміння дає драма, що її недавно грали в Лондоні, в Англії, під наголовком „Св. Олена“. Ця драма представляє французького цесаря Наполеона по його

поваленню на вигнання на острові св. Олені.

Драма написана з великою історичною вірністю. Вона представляє факти так, як вони були: не робить з Наполеона ні героя, ні мученика, ні драба, а представляє просто як людину в нещасті.

Англії вибравши остров св. Олені на вигнання для Наполеона тому, що це невеличкий острів, закритий далеко від світа. На тому острові Наполеон створив собі щось у роді королівського двора, який він мав у Парижі. До двора належали люди, що з вірністю до Наполеона хотіли з ним ділити неволю вигнання. Історія показує, що це товариство розбілося через самого Наполеона та його товаришів. Він був задрісний за всякі гонори. При всякій нагоді він дивився на те, щоб блистати в оточенні. Всі люди оточення мали підчеркувати його гідність. Люди не могли цього завдання виконати, й Наполеон був вично недовольний, злосний, зависий, деколи заплаканий. Люди, що прийшли ділити з ним неволю, так само як він, дбали за гонори, почести й гідності. Пішла низка дрібних непорозумінь, сварок, дрібних кандалів, що зробили застарілого Наполеона образом непристойності й хамства.

УВАГА! — СКРЕНТОН І ВІЛКС-БЕРІ!

В НЕДІЛЮ, 17. ТРАВНЯ

(SUNDAY, MAY 17, 1936)

УКРАЇНСЬКЕ ВЕСІЛЛЯ

в 10. картинах, укладу Л. Цегельського

А саме:

В СКРЕНТОН, ПА., В ГОДИНІ 2:15 ПОПОЛУДНІ, CASINO HALL, 339 ADAMS AVENUE.

В ВІЛКС-БЕРІ, ПА., В ГОДИНІ 7:30 ВВЕЧІР, В АВДИТОРІУМ УГРО-РУСЬКОЇ ЦЕРКВИ

Медисон Евеню (доїзд стріт-карою Плейнс або Парсон)

50 ОСІБ НА СЦЕНІ: Подоляни і Гуцули. — Старовинні весільні звичаї. Прекрасні танці: козачок, коломийка, аркан і козак. Сільські музики. Чудові гуцульські костюми. Відіграє трупа Хору ім. Лисенка з Джерзі Сіті під орудою п. В. Гелі.

Тикети в продажі по українських установах і парохіях.

ШИФКАРТИ

на найбільшій та найкоротшій кораблі на всі прогульки і то до всіх країв. Воготовляємо всі документи, потрібні до поїздки: паспорт, візи, перміти, абдеати, петиції. І тому наші пасажери не мають клопотів в дорозі.

ДОЛЯРИ! посилаємо до всіх країв ПОСПИШНО І ТЕЛЕГРАФІЧНО і виплачуємо на останній почті під повною гарантією ПОМАГАЄМО негосподарям легалізуватися й відплисти до нових земель.

ПОМОЖЕМО СТАРОКРАЄВІ СПРАВИ. Відповідаємо до термінових обов'язкових законів в краї. Контракти, повноваження, акти дорозі, довідки, скріпки і всі інші документи.

Продаємо ДОМИ та різні бізнеси по дуже приступних цінах. Голосіться у всіх справах до нашого НОТАРІАЛЬНОГО БЮРО по соціальній пораді та ретельній обслузі.

S. KOWBASNIUK

277 E. 10th STREET. (між 1-ю і Евеню А). NEW YORK, N. Y.

3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

В АМЕРИЦІ.

БЕІНТ ПОЛ. МІННІ.

Міжнародна вистава.

В дні 24, 25 і 26 квітня п. р. заходами Y.W.C.A. відбулася в нашому місті міжнародна вистава, в якій брали участь всі тут мешкаючі національності включаючи очевидно й українців. Однак тому, що нас тут дуже мало, то нам приїшла з помічю укр. прав. громада з Мінеаполіс зі своїм парком о. Корсуновським на чолі, за що їй-дуже дякуємо.

До тої вистави ми всі приготувалися з запалом і охотою і коли нам таки вдалося поставити свій відділ на тій виставі, то це було для нас великою моральною нагородою.

Як і в інших подібних випадках, українське мистецтво притягало велике число глядачів, які ставили нам різні запити про Україну. Між експонатами були річні місцевих українців; а далі добродіїв Кочанів, з Джоліет, Іл., а також були річні (гуцульські вироби), що їх ми одержали від „Жіночої Доли“ з краю. Крім того були також малюнки О. Лени Кульчицької.

За безкорисний труд у виконанні цієї вистави належить ще подяка місцевому Союзу Українок, Школі танцюристів, хорова та диригентів, а передовсім самому комітетові з професором Грановським на чолі, які не жаліли труда і тою виставою зацікавилися.

К. Качмарова.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА

ПІЛМЕРТОН, ПА. Бр. св. О. Ніколая, від 369, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбулися у вівторок, 12. травня, в годині 7-ми ввечір, в галі парохіальній. Просимо всіх членів прийти на означений час, бо маємо деякі справи полагати. Напомиємо тих членів, котрі ще довгоють, щоб стрілися чим скорше заплатити, бо так ділі не можна тримати членів. — І. Березняк, прес.; О. Патер, кас.; М. Куба, секр.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“

БОЛІ НІГ

Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі жила, болячі ноги, флебіс (запалення жила), напухлі або болячі коліна чи кісточки і ревматичні ноги успішно лікуємо новими європейськими методами без операції.

Обсягові години: щоденно від 2 до 6, в понеділки і четверги від 2 до 8.

ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ. DR. BENLA

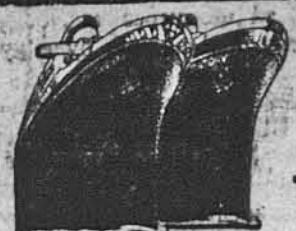
ЕВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ

28 W. 89 St., New York City.

— Ви чого яків такі злісні? — Та ж подумайте самі, як тут не сердитися? Сиджу в гостиниці, по і їм, витягаю тисяч — доларовий баннот, щобай вейтер видав мені решту й у тій хвилині — пробу-джуюся!

Коротко.

— Ви десь мусите бути щасливі з жінкою?
— Егеж, мушу!



ПЕРША ВЕЛИКА

УКРАЇНСЬКА ПРОГУЛЬКА

ВИЙДЕ З НЬЮ ЙОРКУ

ДНЯ 2-ГО ЧЕРВНЯ

НА НОВІЙ КОРАБЛІ

„БАТОРИ“

під проводом знаного укр. діяча

ТОМІ КОШИЛІ

ІНШІ ВІДПЛИВИ:

„ПІЛСУДСКІ“

19. ТРАВНЯ, 14. ЧЕРВНЯ

Лише туристична і третя класа. Нема ліпшої третьої класи як на мор. кор. „Пісудскі“ і „Баторі“.

Голосіться до місцевих агентів або до:

GRUHA-AMERICA LINE, 32 PEARL ST., NEW YORK, N. Y.

ЧОЛОВІЧИ І ЖІНОЧИ НЕДОМАГАННЯ

ЛІКУЮ МОДЕРНИМИ МЕТОДАМИ. ВДОВЛЯЮЧИ І ШВИДКИ ВИСЛІДИ.

Порадьтеся д-ра Зінса в лікуванні крові, шкіри і нервових недуг, катару й хронічних боляків, вереві і загального ослаблення, шлункових і кишкових недуг, гемороїдів і інших видодових захворювань, що справляють біль та негодність, люмбаго, скарі, невралгії, запалення нерва (поясний) і хронічних ревматичних станів, носа, горла, легень, відділових недуг, позивних захворювань і інших чоловічих і жіночих недуг; а коли маєте якінебудь недомогання, що їх не розумієте, порадьтеся довірливо мені: я вам все вясню.

Мої ціни умірковані. Екзамінації крові, лабораторні досліді, проміни X (екс), спроватка і припускувальні досліді.

DR. L. ZINS

Повік 25-літня практика.

110 East 16 St. N. Y.

(між 4-тою Евеню і Грінвї Плейс) ГОДИНИ: від 9 рано до 8 ввечір. В неділі: від 9 рано до 3 зпокупи. ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

В КОЖДІЙ ГОДИНІ

У нашій званню ми придержуємося правила бути готівими в кожній хвилі на кожний поклик. Потреба може приключитися в кожній хвилині, і погребник повинен бути готівий кожної хвилі, коли хтось зажадає його обслуги.

Тому то ми встановили собі строгі правила, щоб бути готівими в кожному моменті, в день і вночі, дати свою безпровадну й успішну службу.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON

FUNERAL DIRECTORS

17 Morris St., Jersey City 34 E. 25 St., Bayonne

Phone: 4-5989 Phone: 3-0846

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ПОШУКУЮ РОБІТНИКА, самітно, у віці від 20 до 35 літ, на фарм. Мусить бути українським, знати фармерську роботу і бути незалежного характеру. Зголошення посилайте на адресу: 107-8

N. HNATOW, R. F. D. 3, Box 23, Middletown, N. Y.

НА ПРОДАЖ 6-ФАМІЛІЙНИЙ ЛЕВЕРІЯНИЙ ДІМ

в дуже добрім стані, 216 Halladay St. Ціна \$6,250. Голосіться до: 79-

JOHN BISHKO, 216 Halladay St., Jersey City, N. J.

НА ПРОДАЖ ФАРМА!

125-акрова фарма близько Wood-борт, N. Y. Фарма в горах і гарна, ліс, насосинок, багато ягід, дім на 7 кімнат зі всіма улаштуваннями, гараж, склади на сіно, прикінчення на 30 акрів. Ця фарма може купити або винаймати на літо. Голосіться до: 108

Mrs. A. TOLIN, 139 — 3rd Ave., New York, N. Y.

Д-р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ

Урядові години: Від 1—3 пополудні і від 6—8 ввечір. В неділі згідно з умовою.

718 SO. 17th ST., NEWARK, N. J. (near Springfield Avenue)

Tel. Essex 3-4468.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET, between 1st and 2nd Avenue, NEW YORK, N. Y.

Tel. GRAMERCY 5-2416.

Урядові години: рано від 10 до 12, ввечір від 8 до 9, а в неділі рано від 10 до 12.

Dr. M. SMITH

перенісся на

46 E. 7th STREET, NEW YORK

між 2-ю і 3-ю Евеню, близько церкви св. Юра

Phone: Drydock 4-2486

Урядові години: від 12 до 2-го і від 6-го до 8-го ввечір.

СТАРОКРАЄВІЙ ОЛІЙ

24-літня практика

в старій країні виробу олії. Так само тут в Америці виробляють олію з конопляного насіння. Хтось з приятелів хотів пригладити собі Старий Край смаком олії, хай замовить собі смачного і здорового олію. Ціна 1/4 кварти 80 ц. кварта \$1.50. Марку фінт 3 ц. Замовлення з гримши посилайте до: 96-

WILLIAM MYCAWKA, R. D. 2, Rhinecliff, Pa.

НАПІСАННЯ ЛІТЕ ІНШІ

про поради і поміч до того добре відомого арабського астролога, ворожбитів з дододі і містичного читача. Лише залучити на \$1.00 мої ордер, запитаєте чотири питання про пропахні свіаки, загублені речі, любов, подружжя, бізнес або якінебудь інший предмет. Не забувайте посилати промія безплатний несподіваний дарунок. Поділіть кожному день і місяць вашого народження. Письмі по англійськи. Захистіть до проф. що називається Ruffled Hamney, Особи, що мешкають у Джерзі Сіті або в околиці, мусить прийти до офісу. Як урядуйте, ми скажемо вам наше ім'я і назвимо, дамо вам поради і всяку поміч, яка вам потрібна. Замовте собі телефонієм без приемоу. Delmar 3-5964.

Офіс: 383 JACKSON AVE., Cor. of Ego Ave. (over Meat Market), JERSEY CITY, N. J. 84-90

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНІМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 E. 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel. Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE (Cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.

Tel. Ludlow 4-2568

СВІЙ ДО СВОГО!

Одиниці український погребник в околиці Перт Амбой і Карпентер, Н. Дж.

SAMUEL P. KANAI,

433 STATE ST., cor. WASHINGTON

PERTH AMBOY, N. J.

Телефон: P. A. 4-4646.

Чемна обслуга. — Умірковані ціни.

Вова: — Чи може татко

щось згадував, що ти ще за-

молодий, щоби оженитися зі мною?

Він: — Так, однак твій тат-

ко додав теж, що я дуже ско-

ро постаріюся, як мусітиму

платити твої рахунки.

ТАРЗАН І ОГНЕННІ БОГИ.

(162)



На його радість Тарзан за-став лейді Бет і її приятелів занятих опікою ранених. Вони лишілися там цілий тиждень, даючи пораду. Потім Тарзан заявив, що він покидає табір. Певна сила іскандрійської сторожі відвела його до виходу з кратеру.

„Я приїду назад і розслі-джу тайну цього вогненного стовпа“, заявив Джері. „Під-час нашої пошлюбної подо-рожі“, заявила Бет. „Га. Я вже маю досить Африки“, Томі засміявся. „Я тебєр х-чу захити спокійно десь на фармі в Нью Джерзі, ні?“ Ар-беля усміхнулася. „О Кей, кид“, вона сказала.

При тунелю Тарзан звер-нувся до Маседона: „Як нарід Іскандра: хоче бути щасливий, хай стереже добре цього вхо-ду перед приходом варварів“. Потім він підняв руку на знак прощання.

І не тяжко собі уявити, що зо свого місця в хмарах О-лександр Великий дивився вниз і говорив: „Ось чоловік, що варт бути в товаристві найбільших воївників світа. Олександр Великий з Маке-донії піддає поклон Тарзанові з Мити“.

КІНЕЦЬ.